

Пресреліз

Бюро водопостачання та Бюро з надання екологічних послуг м. Портленд

Portland Water Bureau and Bureau of Environmental Services

Для екстреного випуску

17 червня 2021 р.

Контакти:

Телефон Бюро водопостачання: 503-823-8064

Телефон Бюро з надання екологічних послуг: 503-823-1138

Комунальні служби м. Портленд готові до дефіциту хлору на західному узбережжі

Бюро водопостачання та Бюро з надання екологічних послуг м. Портленд (Portland Bureaus of Environmental Services and Water) готові продовжувати надавати критично важливі послуги не зважаючи на перебої в постачанні хлору на західному узбережжі, що може вплинути на якість питної води в регіоні та очищення стічних вод. Для отримання загальної інформації відвідайте [вебсайт](#). Щоб отримати свіжу інформацію про питну воду в м. Портленд, відвідайте цей вебсайт: portland.gov/water/chlorine-shortage.

Комунальні служби, відповідальні за якість питної води (PWB) та стічних вод (BES), мають достатньо запасів, яких вистачить на наступні декілька тижнів. Враховуючи найновішу доступну інформацію, цього часу буде достатньо для того, щоб постачання хлору відновилось.

«Питна вода в м. Портленд безпечна для вживання. Річки Вілламет і Колумбія залишаються безпечними для купання та відпочинку», – сказав представник Бюро з надання екологічних послуг та Бюро водопостачання Мінгус Марпс (Mingus Marps). «Ми працюємо з партнерами на державному та регіональному рівнях для подолання дефіциту хлору на західному узбережжі. Я вважаю своїм обов'язком інформувати вас про кожний крок».

Хочемо наголосити, що вода в м. Портленд безпечна для пиття. Нині у нас є достатньо хлору для очищення води протягом наступних кількох тижнів.

Як реагують комунальні служби м. Портленд

Бюро водопостачання (The Water Bureau) має безліч варіантів для уникнення перебоїв, включаючи операційні зміни та потенційну активізацію підземних вод. У ґрунтових водах є власний запас хлору, який за необхідності може підсилити р. Булл Ран (Bull Run). Ми знизили цільовий вміст хлору

Follow us!	Online at portlandoregon.gov/water	On Facebook @portlandwaterbureau	On Twitter @portlandwater	On Instagram @portlandwaterbureau	With Our E-Newsletter at portlandoregon.gov/water/emailnews
------------	--	---	---	---	---

Please contact us for translation or interpretation, or for accommodations for people with disabilities.

More Information · Más información · Дополнительная информация · Thêm thông tin · 欲了解更多信息 · Mai multe informații · Macluumaad dheeri ah

Подобиці · Tichikin Poraus · अधिक सूचना

portlandoregon.gov/water/access · 503-823-8064 (Relay Service: 711)

до 1,8 мг/л, що обробляє воду на безпечному рівні та відповідає вимогам. Ми визначаємо необов'язкові заходи, які можна призупинити, щоб зосередитись на якості води для людей.

«Бюро водопостачання м. Портленд співпрацює з партнерами на рівні штату, щоб знайти рішення дефіциту хлору, який впливає на значну частину західного узбережжя», – сказав директор Бюро водопостачання м. Портленд Габріель Солмер (Gabriel Solmer). «Нам пощастило мати друге високоякісне джерело питної води на південному березі Колумбії. В найближчі дні з'явиться більше інформації, і ми будемо тримати вас в курсі».

Бюро з надання екологічних послуг (Environmental Services) продовжує очищати понад 70 мільйонів галонів стічних вод на день і безпечно зливати очищену воду до річки Колумбія (Columbia River) з головної очисної споруди міста на бульварі Колумбія та до річки Вілламет (Willamette River) з меншої очисної споруди Тріон Крік на краю Лейк Освіго. Хлор у формі гіпохлориту натрію використовується як останній дезінфікуючий засіб наприкінці процесу очищення стічних вод. Після цього очищені стічні води дехлорують перед тим, як злити їх в річку.

«Ми продовжуємо очищати стічні води, так що це ніяк не впливає на річку Вілламет чи Колумбія. Обидві річки Портленду чисті та безпечні для відпочинку. Громадськість може переглянути результати щотижневого тестування річки Вілламет на вебсайті: portland.gov/check-the-rec», – сказав директор Бюро з надання екологічних послуг Майк Джордан (Mike Jordan). «Наші працівники з очищення стічних вод виконують більше норми, і ми пишаємося цим. Ми мобілізуємо наш персонал, щоб проаналізувати, як налагодити процес зливу чистої води в річку, ощадливо використовуючи очисні матеріали».

Ми маємо міцні відносини з місцевими, державними та регіональними партнерами, що дозволить ефективно та вдумливо реагувати на цей інцидент/дефіцит хлору. Ми підтримуємо активні партнерські стосунки з громадськими експертами, регіональними постачальниками води та менеджерами з надзвичайних ситуацій по всьому штату. Разом ми готуємось до різних обставин, включаючи дефіцит хімічних речовин для очищення. Ми можемо швидко активувати угоди про взаємодопомогу між партнерами-постачальниками комунальних послуг, такими як Мережа реагування агентств з питань водопостачання та водовідведення (ORWARN), якщо це необхідно. Ми ділимося оновленою інформацією з комунальними службами, використовуємо ресурси та направляємо їх туди, де вони найбільше потрібні. Ми також узгоджуємо необов'язкові заходи з використанням води з міськими бюро-партнерами.

Що можете зробити ви

У м. Портленд глибоко вкорінена етика збереження води. Нам пощастило мати більш ніж достатнє водопостачання, яке жителі міста мудро використовують, і ми просимо вас продовжувати це робити.

Щоб отримати оновлену інформацію про різноманітні проблеми, що стосуються нашої громади, підпишіться на громадські сповіщення на вебсайті: PublicAlerts.org.

Як ми готуємось

Ми ретельно інвестуємо у вдосконалення системи водопостачання, що підготувало нас до надзвичайних ситуацій. Через ретельне планування, Бюро водопостачання м. Портленд має два високоякісні джерела питної води, які можна використовувати в потенційно надзвичайних ситуаціях. Інвестиції у джерело підземних вод на південному березі Колумбії дозволяють нам експлуатувати нашу систему водопостачання таким чином, щоб ми могли задовольняти потреби жителів міста у питній воді. Ми врахуємо уроки, отримані з цієї нестачі, у дизайні проекту фільтраційного комплексу на р. Булл Ран (Bull Run), щоб зменшити подібні ризики.

Ми прагнемо забезпечити прозорість спілкування. Ми повідомимо вам, коли дізнаємось більше інформації та визначимо наступні кроки.

Інформація про Бюро з надання екологічних послуг м. Портленд

Бюро з надання екологічних послуг міста Портленд (ваша каналізація та зливово каналізація) забезпечує жителів Портленду програмами захисту якості води та здоров'я населення, включаючи збір та очищення стічних вод, будівництво та обслуговування каналізації, управління зливовими водами та відновлення водотоків та водозборів. Слідкуйте за новинами на Твіттер: @BESPortland та на вебсайті: portlandoregon.gov/environmental_services.

Інформація про Бюро водопостачання м. Портленд

Бюро водопостачання м. Портленд подає воду майже мільйону людей у районі Портленду. Водна система Портленду включає два високоякісні джерела води, 53 водойми та резервуари, а також 2 200 миль труб. Маючи 600 співробітників, які працюють від підготовки води до очищення і до обслуговування споживачів, Бюро водопостачання прагне надавати відмінну воду щохвилини кожного дня.